

THE ASIAN PACIFIC AMERICAN HERITAGE

A Companion to Literature and Arts

GEORGE J. LEONARD

Editor

Advisory Board

PETER BACHO

JEFFERY CHAN

LEO CHEN

DANIEL GONZALES

EVELYN HU-DEHART

DAVID HYUN

AMY LING

S. E. SOLBERG

GARLAND PUBLISHING, INC.

A member of the Taylor & Francis Group

New York & London

1999

Contents

Preface	xiii
George J. Leonard	
Introduction	xxiii
George J. Leonard	
PART I. FUNDAMENTALS	
1. Reading Asian Characters in English	3
<i>Why "Chou" and "Zhou" Are the Same Word, and They Are Both Pronounced "Joe": The Perils of Reading Chinese, Japanese, and Korean Characters Transliterated into English; with Notes on Vietnamese and Thai</i>	
George J. Leonard	
2. Characters: The Asian Ideogram Systems	15
<i>An Invitation for Beginning Students</i>	
George J. Leonard	
3. Asian Naming Systems	29
<i>Is Du Xiao Bao Mr. Du or Mr. Bao? Chinese, Japanese, Korean, Vietnamese, and Southeast Asian Naming Systems</i>	
George J. Leonard	
4. The "Model Minority" Discourse	35
Brian Niiya	

PART II. THE FAMILY AND THE SELF

- | | |
|---|-----|
| 5. Confucius and the Asian American Family | 41 |
| <i>A Personal View</i> | |
| George J. Leonard | |
| 6. My Grandfather's Concubines | 67 |
| <i>A First-Generation Woman Remembers Life in Peking</i> | |
| Molly H. Isham | |
| 7. Japanese American Life in the Twentieth Century | 85 |
| <i>A Personal Journey</i> | |
| K. Morgan Yamanaka | |
| 8. The Nisei Go to War | 113 |
| <i>The Japanese American 442nd Regimental Combat Team</i> | |
| Brian Niiya | |
| 9. Being Nisei | 119 |
| <i>Reflections on the Second Generation of Japanese Americans</i> | |
| <i>"Building the Nisei-style House"—A Guide for Sansei</i> | |
| Brian Niiya | |
| 10. Being Sansei | 123 |
| <i>Reflections on the Third Generation of Japanese Americans</i> | |
| Brian Niiya | |
| 11. First-Generation Memories | 127 |
| <i>One Filipina's Story</i> | |
| Salve Millard and Max Millard | |
| 12. Filipino American Values | 139 |
| Daniel Gonzales | |
| 13. Korean American One-Point-Five | 143 |
| Jeeyeon Lee | |
| 14. The Lizard Hunter | 151 |
| <i>My Life as a Vietnamese Girl</i> | |
| Thuy Tran | |

PART III. ROOTS, TRADITIONS, AND ASIAN PACIFIC LIFE:
THE OLD COUNTRY AND ITS CULTURAL LEGACY

15. Food and Ethnic Identity	171
<i>Theory</i>	
Robert A. Leonard and Wendy J. Saliba	
16. Chinese Food	181
Mary Scott	
17. Japanese Food	189
Mary Scott	
18. Filipino Food	197
Ed Romero, Dan Gonzales, Max Millard, and Salve Millard	
19. Korean Food	199
Jeeyeon Lee	
20. Vietnamese Food	207
Chuong Hoang Chung	
21. Southeast Asian Food	213
<i>The Durian and Beyond</i>	
Robert A. Leonard and Wendy J. Saliba	
22. Tea	219
Kakuzo Okakura	
23. Fengshui, Chinese Medicine, and Correlative Thinking	229
Mary Scott	
24. Lunar New Year, the Moon Lady, and the Moon Festival	237
Molly H. Isham	
25. Obon Season in Little Tokyo	247
<i>The Persistence of Community</i>	
Brian Niiya	

26. Filipinos and Religion	251
Salve Millard, Max Millard, and Marie Castillo-Pruden	
27. Maoism and Surviving the Great Proletarian Cultural Revolution	271
<i>My Personal Experiences from 1966 to 1976</i>	
Molly H. Isham	
 PART IV. ASIAN PACIFIC CULTURE: DIASPORA	
28. The Chinese Diaspora	299
<i>A Selection from the Work of Evelyn Hu-DeHart</i>	
Evelyn Hu-DeHart	
29. The Arrival of the Asians in California	311
<i>The Six Companies</i>	
Steven A. Chin	
30. The Early History of Chinese, Japanese, Koreans, and Filipinos in America	317
Brian Niiya	
31. Chinatown, 1899	323
C.A. Higgins	
 PART V. LITERATURE	
32. Dialect, Standard, and Slang	333
<i>Sociolinguistics and Ethnic American Literature</i>	
Robert A. Leonard	
33. Dialect Literature in America	351
<i>Theory</i>	
James J. Kohn	
34. Roots	363
<i>The Journey to the West</i>	
Mary Scott	

35. Roots 369
Japanese Haiku and Matsuo Basho
 George J. Leonard
36. The Beginnings of Chinese Literature 377
 in America
The Angel Island Poems: Two Poems by Xu of Xiangshan
 Simei Leonard and George J. Leonard
37. D.T. Suzuki and the Creation of 381
 Japanese American Zen
 George J. Leonard
38. Asian American Literary Pioneers 395
 Jeffery Paul Chan and George J. Leonard
39. Asian American Literature 413
The Canon and the First Generation
 S.E. Solberg
40. First-Generation Writings 423
Younghill Kang and Carlos Bulosan
 S.E. Solberg
41. Asian American Autobiographical Tradition 427
 Brian Niiya
42. Frank Chin 435
First Asian American Dramatist
 Jeffery Paul Chan
43. Maxine Hong Kingston 439
 Amy Ling and Patricia P. Chu
44. A Reader's Guide to Amy Tan's *The Joy Luck Club* 447
 Molly H. Isham
45. David Henry Hwang 473
 Patricia P. Chu

46. A Reader's Guide to <i>Cebu and Dark Blue Suit</i> Based on Interviews with Its Author, Peter Bacho George J. Leonard and Diane Rosenblum	481
47. Jessica Hagedorn <i>An Interview with a Filipina Novelist</i> Joyce Jenkins	497
48. Lawson Fusao Inada <i>Japanese American Poet</i> Jeffery Paul Chan and George J. Leonard	507
49. Garret Hongo <i>An Interview with a Hawaiian Japanese American Poet</i> Jenny Stern	513
50. The Literature of Korean America S.E. Solberg	515
51. The Korean American Novel <i>Kim Ronyoung</i> A Memoir by Her Daughter, Kim Hahn	527
52. Discovering Korean American Literature <i>The Manuscript of Clay Walls</i> S.E. Solberg	535
53. <i>Clay Walls</i> <i>The Great Korean American Novel</i> S.E. Solberg	537
54. Cathy Song and the Korean American Experience in Poetry <i>Peering Through "Frameless Windows, Squares of Light"</i> S.E. Solberg	541
PART VI. THE ARTS	
55. Chinese Opera Mary Scott	549

56. Bernardo Bertolucci and the Westernization of <i>The Last Emperor</i> <i>A Conversation with Bernardo Bertolucci's Advisor,</i> <i>the Emperor's Grand Tutor's son, Leo Chen</i> George J. Leonard	555
57. A Viewer's Guide to Wayne Wang's Dim Sum <i>An Interview with Its Star and Co-Screenwriter, Lauren Chew</i> George J. Leonard	567
58. Asian American Visual Arts <i>An Interview with Betty Kano</i> Timothy Drescher	585
59. Story Cloths <i>The Hmong, the Mien, and the Making of an Asian American Art</i> George J. Leonard	591
60. Toi Hoang <i>Painting and Healing</i> Amy Feldman	607
61. First-Generation Painting <i>A Conversation Among Hung Liu, George J. Leonard, and Jeff Kelley</i> Jeff Kelley	611
Appendix A. Asian Pacific American Chronology and Statistics Diane Rosenblum, with David Woo, Claire Eckman, Stephen Egawa, Debbie Lee, Galin Luk, and Max Millard	619
Appendix B. A Cultural Lexicon for Asian Pacific Studies Amy Feldman, Daniel Gonzales, and Geoffrey Nathan	643
Contributors	669
Index	681